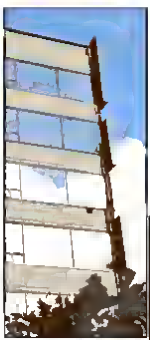
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!



YOU'RE REALLY

OKAY, RIGHT?

그해 여름

글, 그림 김혜린

ep.47 YOU ARE ME

SFX: POKE
JUMI!

NICE TIMING.
WANNA COME WITH?
WHERE .
WE DECIDED TO PRETEND LIKE NOTHING HAPPENED.
SFX: NOISY

TO EAT.

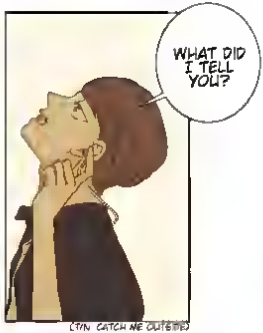
EXCEPT..

IT'S OKAY..

I HAVE YE BIN AND DO NA..

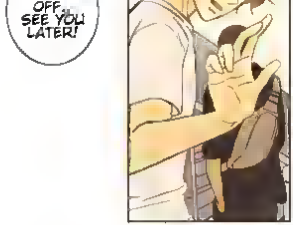
SEE,

SHE SAYS SHE'S GOING TO EAT WITH HER FRIENDS


WHAT DID I TELL YOU?
LYN CATCH ME OUTSIDE!

....
I'M HEADING DOWN FIRST.

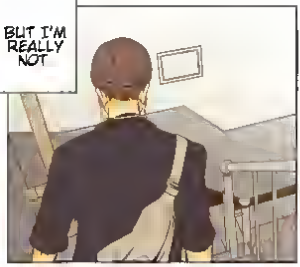
OKAY THEN, JUMI...
WE'LL BE


OFF.
SEE YOU LATER!

IT WON'T BE LIKE BEFORE.

I LAUGHED IT OFF LIKE I WAS FINE,

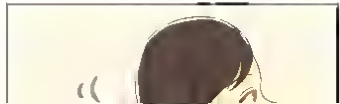
BUT I'M REALLY NOT



I PRETENDED LIKE NOTHING HAPPENED,

BUT THAT'S NOT THE CASE.

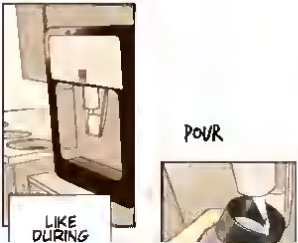
CYAN, I'M CRYING AT THE CLICHÉ SOMEONE YOU'VE NEVER LOVED



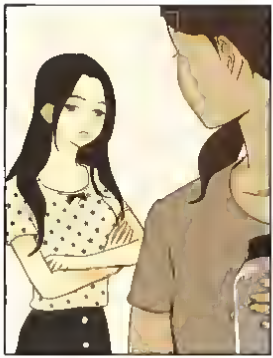
LIKE ALWAYS, YOU'RE THE IDIOT WHO ONLY SEES YOO WON OPPA.

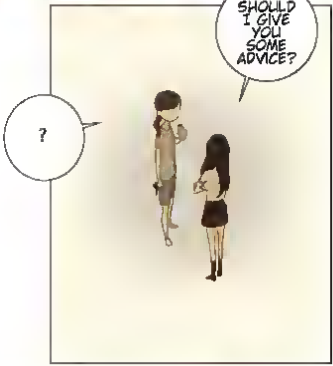
SF
BUT SINCE YOU'RE CONSIDERING ME...

THAT'S WHY—

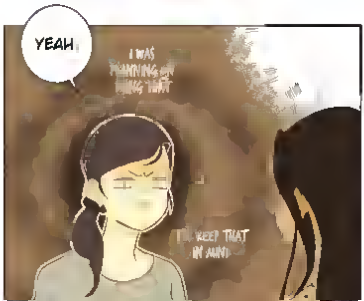


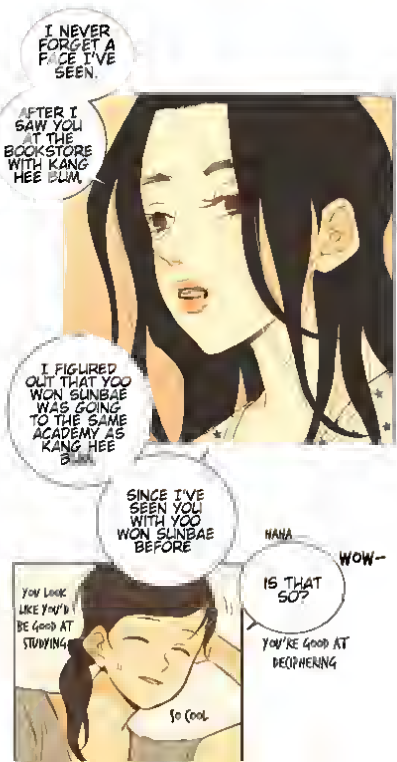
SUMMER BREAK,
THERE SHOULD BE NOTHING INVOLVING US TOGETHER ANYMORE.
HEY...

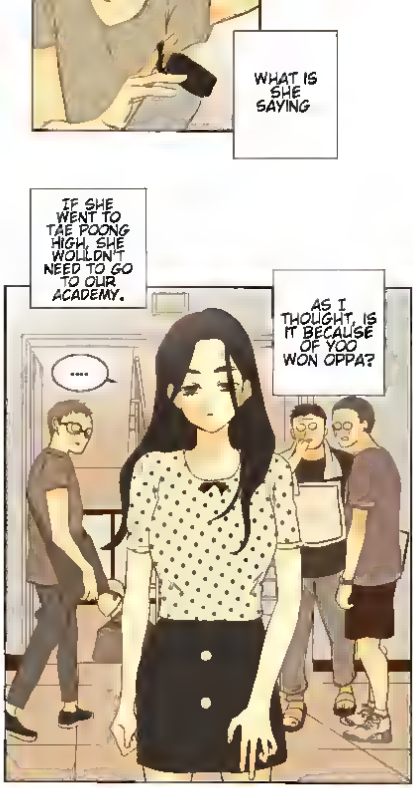



SHOULD I GIVE YOU SOME ADVICE?
?

IT'S BETTER NOT TO GET ALONG WITH KANG HEE BUM.
HE'S THE OUTCAST OF OUR SCHOOL.


YEAH.

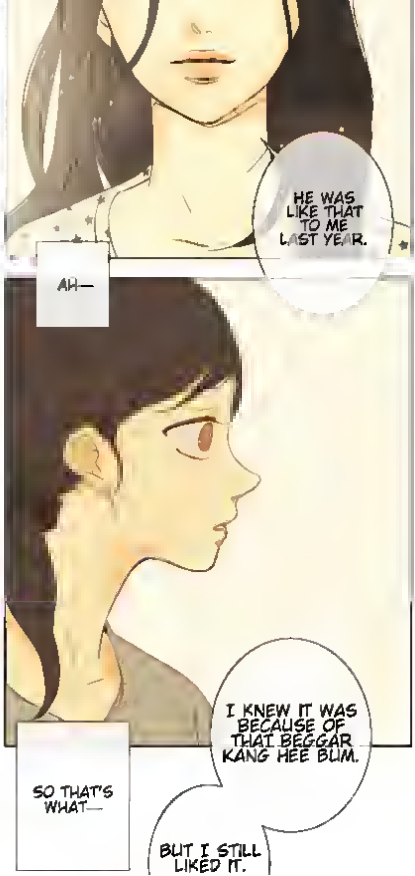

I NEVER FORGET A FACE I'VE SEEN.
AFTER I SAW YOU AT THE BOOKSTORE WITH KANG HEE BUM.
I FIGURED OUT THAT YOO WON SUNBAE WAS GOING TO THE SAME ACADEMY AS KANG HEE BUM.
SINCE I'VE SEEN YOU WITH YOO WON SUNBAE BEFORE
HAHA
WOW--
IS THAT SO?
YOU'RE GOOD AT DECIPHERING
YOU LOOK LIKE YOU'D BE GOOD AT STUDYING
SO COOL


WHAT IS SHE SAYING
IF SHE WENT TO TAE POONG HIGH, SHE WOULDN'T NEED TO GO TO OUR ACADEMY.
AS I THOUGHT, IS IT BECAUSE OF YOO WON OPPA?
....
I CAN'T TELL WHAT

DON'T TELL ME.
KIND OF PERSON SHE IS.
SHE'S GONNA BULLY ME BECAUSE I'M FRIENDS WITH YOO WON OPPA TOO.
GOOSE-BUMPS
UNPLEASANT MEMORIES FROM LAST SUMMER
THEN I'LL...
TURN
YOU'RE THAT, RIGHT?

A SHIELD.

IF THE 3 OF YOU HANG OUT TOGETHER, IT LOOKS NATURAL
IT'S LESS LIKELY TO RAISE SUSPICIONS
COMPARED TO IF IT WAS JUST THEM TWO.
YOO WON SUNBAE TREATS YOU KINDLY FOR NO REASON, RIGHT?

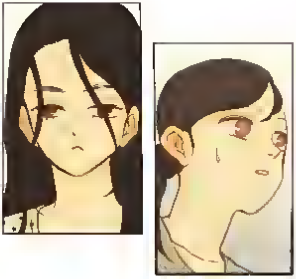

HE WAS LIKE THAT TO ME LAST YEAR.
AH—
I KNEW IT WAS BECAUSE OF THAT BEGGAR KANG HEE BUM.
SO THAT'S WHAT—
BUT I STILL LIKED IT.

IT DOESN'T MATTER.

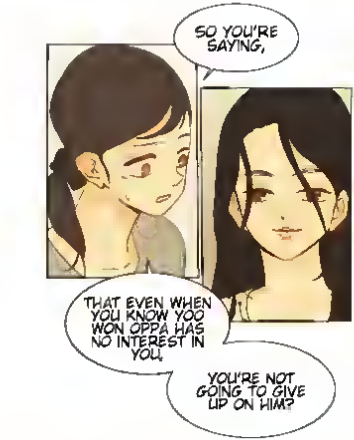
IN ANY CASE, I LIKE YOO WON SUNBAE THERE'S NO ONE CLOSER TO MY IDEAL TYPE THAN HIM.

EVEN IF I WAS BRIEFLY DISAPPOINTED

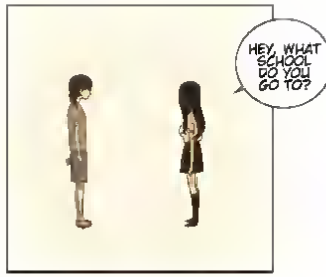
BUT I STILL RESOLVED TO KEEP ON LIKING HIM.

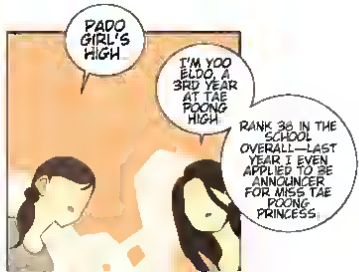


WHAT IS THIS NOW?


SO YOU'RE SAYING,
THAT EVEN WHEN YOU KNOW YOO WON OPPA HAS NO INTEREST IN YOU,
YOU'RE NOT GOING TO GIVE UP ON HIM?

CYN: LMFAO ROASTED


HEY, WHAT SCHOOL DO YOU GO TO?


PADO GIRL'S HIGH.
I'M YOO BLDO, A 3RD YEAR AT TAE POONG HIGH.
RANK 3rd IN THE SCHOOL OVERALL—LAST YEAR I EVEN APPLIED TO BE ANNOUNCER FOR MISS TAE POONG PRINCESS.

ANOTHER SHAMELESS CHARACTER

HAS APPEARED...

..HEY.

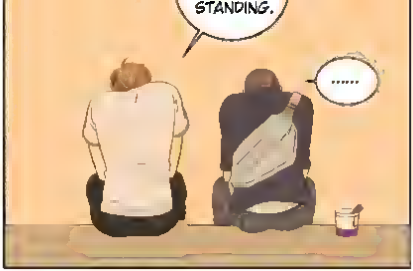
..ARE YOU SERIOUS?

I'M ASKING—
IF YOU WERE SERIOUS.
WHY?
HAH—
IS THERE A PROBLEM?

IT'S NOT THAT—
I TRUTH-FULLY DON'T

LIKE IT.
AND ALSO, IT DOESN'T SEEM LIKE A GOOD IDEA.

BUT IT'S NOT LIKE I DON'T UNDERSTAND YOUR FEELINGS.
IF YOU WANT THAT.
IT'S YOUR SITUATION, SO—
THANKS FOR UNDER-


STANDING.
.....

I'LL ASK JUMI—
IN A BIT.
(TAE PLEASE KEEP JUMI AWAY FROM YOUR SHADY STUFF YOO WON THANKS)

그해 여름

to be continued!

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!